

37/87
47/87

VĚSTNÍK

"Vestník" Published by Czechoslovak
Sokol Gymnastic Association Limited

Registered for Posting as
a Publication Category (B)



SYDNEY
AUSTRALIE.

NAVŠTIVTE POPULÁRNÍ A JEDINOU ČESKOU RESTAURACI V SYDNEY

STEINDLER CONTINENTAL **INN**

ROH BURKE A CAMPBELL ST. Č. 197

TAYLOR SQUARE, DARLINGHURST — TELEFON 356 1730

VELKÝ VÝBĚR ČESKÝCH JÍDEL. 4 SPECIALNÍ JÍDLA
I S POLÉVKOU ZA MÍRNÉ CENY

KAŽDÝ DEN ČERSTVÉ PEČENÉ KACHNY, DOMÁCI UZENINY A MERUŇKOVÉ
KNEDLÍKY

OTEVŘENO DENNĚ 12.00 — 2.30 p.m.
VEČER 6.00 p.m. — 10.00 p.m.

V NEDĚLI, 6.00 p.m. — 10.00 p.m.

NA PÁTEK A SOBUTU NUTNO RESERVOVAT NA TELEF. Č. 332 1730

NA VAŠI NÁVŠTĚVU SE TĚŠÍ RODINA KARNETOVA!

Miroslav Moravec

ÚČETNÍ A DAŇOVÝ PORADCE

Nyní na adrese:

26 Minnamurra Place, Pymble N.S.W. 2073
Telefon: 498 3463

H.G. MAYER & Co.

METROPOLITAN TAXATION SERVICES PTY. LTD

OZNAMUJI NOVOU ADRESU
122 DUTTON STREET
YAGOONA 2199
Telefon 707 1833

Čerstvá husí játra • husy • kachny
divokou drůbež • zajíce sušené houby syrečky
a veškeré kontinentální lahůdky
obdržíte v

ČESKÉM LAHŮDKÁŘSTVÍ

CYRIL'S DELICATESSEN

183 Hay Street
CITY

Telefon 211 0994

J. & J. HILDEBRAND

AUTO-ELECTRIC — EPPING

78 BEECROFT ROAD, EPPING, 2121

(Entrance from Rawson Street from Caltex Petrol Station)

- Auto-Electrical Repairs for All Cars & Trucks
- Spare Parts and Batteries
- Exchange Starters, Generators, Alternators, S.U. Fuel Pumps and Regulators
- Car Radio Fitting

Phone 868-1985



BIG, SAFE & FRIENDLY

**IF YOU ARE RETIRED OR ABOUT TO RETIRE RING
FOR INFORMATION ABOUT GIOL INSURANCE
BONDS, GOVERNAMENT GUARANTEED INVESTMENT
THAT RETURNS TAX FREE IN EXCESS OF 15%
ANNUALLY COMPOUND OVER LAST FIVE YEARS.**

MIRO DAVIS

INSURANCES PTY. LTD.

F.L.U.A., DIP. A.I.I.

Než uzavřete nebo obnovíte pojistku zavolejte

558 6375

KACZANOWSKI & CO.

10 CARLTON CRES.
SUMMER HILL, 2130
797-9190, 797-8253

Continental Smallgoods Manufacturers
(L. CHILLUG & CO.)
Ham & Bacon Distributors

Velmi známá firma KACZANOWSKI & Co. Vam přátelsky poslouží masem
prvotřídní kvality a uzeným zbožím všeho druhu. Tlačenka, jaternice a jelita
hlavně v chladnější části roku jsou velmi oblíbená.

L. J. HAJEK A.A.S.A.

REGISTROVANÝ UČETNÍ, DAŇOVÝ
A FINANČNÍ PORADCE.

ADRESA: 88 PARK ROAD,
KOGARAH BAY, SYDNEY 2217.

TELEFON: 663 3938 - Práce.
546 6629 - po 4-30 odp.

J. KRAUSS REAL ESTATE

205 ERNEST ST., CAMMERAY, N.S.W. 2062
Telephone: 92 0391

REALITNÍ KANCELAŘ, INVESTIČNÍ
A VYVOJOVÝ PORADCE

V úředních hodinách volejte 92 0391
Po úředních hodinách volejte 925 0389

JOSEF KRAUSS 205 Ernest St., North Sydney

Vám poskytne odbornou radu při prodeji
nebo koupi nemovitosti.

RIVERVIEW

SMASH REPAIRS PTY. LTD.

29-33 HOMER STREET, EARLWOOD

TELEFON 5581118

VEŠKERÉ KLEMPÍŘSKÉ A
MECHANICKÉ OPRAVY
NA VAŠEM AUTĚ RYCHLE
A ODBORNĚ PROVEDE

JOSEF MIŠKA

PHONE (02) 913 2801

BOB MINAŘIK

Master Craftsman

Specialising in all Orthopaedic
and Custom Made Footwear

85 Warraba Road,
Narrabeen, N.S.W. 2101

P.O. Box 298
Narrabeen 2101



SPOLEČNOST PRO VĚDY A UMĚNÍ
A TĚLOCVIČNÁ JEDNOTA SOKOL SYDNEY



Vás srdečně zvou na

S P O L E Č E N S K Ý P L E S

pořádaný k 15.výročí založení místní skupiny
Společnosti pro vědy a umění /SVU/ v Sydney

v sobotu dne 29.srpna 1987 v Sokolském Národním domě,
16 Grattan Crescent, Frenchs Forest od 8 hod.večerní
do 1 hod. ranní.

Na programu vystoupení koncertního
kytaristy Milana Švába, prodejní výstava našich
výtvarných umělců.

K tanci hraje oblíbená Česká kapela, zpívá Vojta Cína.

Občerstvení všeho druhu, bohatá tombola. Večeře se
podávají v jídelně od 6.30 hod.

Vstupné 6 dolarů, studenti a pensisté polovic.

Reservace na číslech	529-8457	J.Jelínek
	969-4515	L.Březný

Úbor společenský	309-1872	J.Jirásek
	694-1497	Z.Rich

věnujte při této příležitosti knihy do Sokolské knihovny

Těšíme se na Vaši účast



SOKOL SYDNEY

Czechoslovak Sokol Gymnastic Association Ltd.

16 Grattan Crescent, FRENCHS FOREST, 2086.

Věstník Československého Sokola Sydney
Vestník Czechoslovak Sokol Sydney

Číslo 3
Number 4

Ročník XXXV
Volume XXXV

Srpen 87.
August 87.

Registered by Australian Post Publication No. NBH 0428



T G M



7.3.1850

14.9.1937

Rozhovor se smrtí....

J. Seifert

Ty -která platí víc, než zlato platí,
Ty -která všechno máš, co už se nenavráť:
Ty -v jejichž rukou člověk zapomene
všech břemen světa, sama bez břemene,
Ty -která krutě rozkazuješ nísti
všem živým bolest, sama bez bolesti
Ty -která přijdeš kořistí svou jista,
Ty -na niž nikdo se dost nepřichystá,
Ty -smrti, věčná tanečnice žití,
Ty -před níž nemůže se zachránit
ní ocel, mramor soch a kámen chrámů,
Ty -průvůdkyně po neznámu,
Ty -beze změny jediná v tom světě...

Zde máš - hle mrtvé tělo na lafetě,
jen vezmi je - to nejkrásnější dává
Ti tento národ, který oplakává
v tom mrtvém víc, než mohl ti snad dát.
Ty -která všechno máš, co už se nenavráť.
Jen vezmi jej do hlubokého klína,
kde ve tmě nikdy úsvit neprolíná,
ať spočine už mrtvý spravedlivý.

Nad jeho hrobem stojí národ živý...

Když 14. září v časných hodinách ranních zemřel první prezident Čsl. republiky Tomáš Garrigue Masaryk, uzavřela se tím jedna z nejslavnějších kapitol čsl. historie, historie první svobodné a demokratické čsl. republiky. Jedna z kapitol, na kterou jsme právem hrdi. Brzy po jeho smrti se staly naše země terčem a obětí krutého a brutálního násilí a my jako jedinci i jako národ stali jsme se svědky vítězství a triumfu zla a teroru, který nemá v moderních dějinách obdoby.

K. Čapek, jeden z nejbližších přátel TGM v nekrologu nad jeho rakví řekl mimo jiné také toto: "dějinné události a činy jejich tvůrců rostou nebo upadají v zapomenutí podle jejich historické hodnoty."... prostě podléhají kritickému hodnocení času a záleží jen na tom, z jakého retrospektivního hlediska tyto činy a skutky hodnotíme.

Pro většinu z nás a zvláště pro jeho současníky byl Masaryk především symbolem pravdy, prostoty a spravedlnosti. Byl také tvůrce naší samostatnosti a už tento dějinný fakt zůstane nevyvratitelným milníkem v historii našich národů a pokud národ český a slovenský bude mít to štěstí, že bude žít svobodně, bude mít možnost tvořit své vlastní dějiny.

"Pro jeho politické odpůrce se bude jevit Masaryk v docela jiném světle, ale co je neměnné a jediné nad čas a nepřehodnitelné, pokračuje dále K. Čapek, je jakým byl člověkem, jakou osobností, jmenujte to jakkoliv, ale je to právě to, co smrti sice zaniká, ale přes to je nad čas. Pro všechny věky jsme takoví, jací jsme a všechny převraty dějinné nic nemohou změnit na tom, co se v nás nazývá duše. Moudrost, duševní velikost, vysoká mravnost ano, to všechno je pravda, ale bylo v něm ještě něco víc, ještě něco vzácnějšího a půvabnějšího, něco co bych nechal milostí. Bylo to něco neskonale prostého, byla to taková samozřejmě vyznání a neporušitelná duchovní čistota a bezděčné státní lidské důstojnosti a nebojme se toho slova a přirovnání, byl to prostě "boží člověk"...

Boží člověk až do té prostoty, krajně pravdivý a opravdový. Cudný i plný lásky a byl naplněn touto boží milostí, že nic lidského nemohlo narušit tuto rovnováhu mezi světem a jeho metafysickým problémem, ve kterém žil a pokorou před Bohem, ve kterého věřil. Někdy byl jako veliký chrám, jindy zase jako prostá kaplička uprostřed polí, ale vždycky v něm sídlil Bůh.

Mnozí jeho nynější kritikové v zájmu tak zvané historické pravdy se snaží představit Masaryka svým věřícím jako člověka bezbožného-atheistu jenom proto, že Masaryk odmítal jakékoliv církevní dogma a slepou víru, ale přijímal Boha a boží řád spíše jako postulát mravních hodnot. A protože byl přesvědčen o vyšším spravedlivém řádu, s vyšším duchovním principem, hledal proto boží pravdu jinde než jak mu byla předkládána jako souhrn církevních regulí s dogmatickou poslušností.

Jiní jeho vyznavači a znalci staví zase Masaryka v jeho historickém významu nad národ, nějak mimo něj. Uznávají sice jeho velikost, vzdělanost a moudrost, ale dál už jen mluví o nějakém historickém omylu, o nějakém nedopatření a tvrdí, že Masaryk nás jako národ přecenil, že jsme prostě jeho nepovedené děti a nenapravitelní ve svých chybách a omylech.

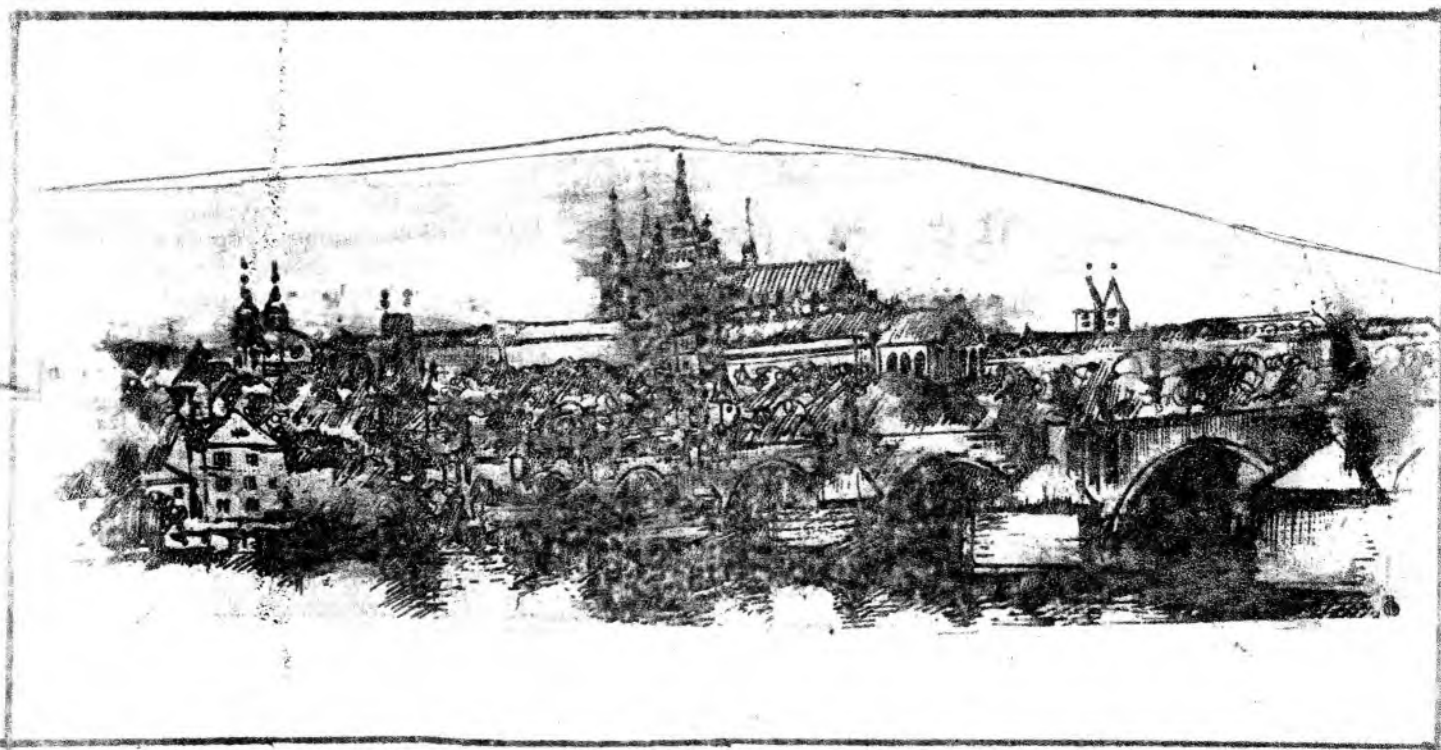
Není většího omylu, než toto tvrzení a soustavné podceňování našich národních vlastností a podkopávání samotných základů opravdového češství. Masaryk byl především realista a viděl nás takové, jací jsme skutečně byli, se všemi nedostatky a chybami a nedělal si žádné iluze, když pravil... "potřebujeme ještě 50 let..." Věřím s K. Čap-
kem, že tajemství Masarykovy vnitřní krásy a velikosti byla zbož-
nost a v tom byla také jeho jistota a pevnost a neporušitelnost,
protože skrze tuto zbožnost miloval člověka takového jaký byl a
odpouštěl mu. Ctil jeho důstojnost a uznával jeho svobodu. My pamě-
tníci vidíme v Masarykovi nejen bojovníka za pravdu, klasický Vzor
muže i ducha, ale současně i věříme, že tento muž, jehož historické
činy se staly mezníkem v životě českého a slovenského národa, se
stal nástrojem v rukou božích a pokusil se uskutečnit jako nejvyš-
ší metu humanity a demokracie boží řád zde na zemi.

To všechno už bylo o Masarykovi řečeno z úst povolanějších a je-
etliže dnes po 50ti letech od jeho smrti si poznovu připomínáme
jeho velikost, je to především proto, že v dnešním rozbolavělém
světě, plném rozporů, násilí a neporozumění nemáme jiné cesty, než
vrátit se k Masarykovi a k těm ideálům a ethickým a politickým
principům, které Masaryk po celý svůj život hlásal a vyznával -
a není jiné cesty.

A snad nejlépe vystihl osobnost Masarykovu jeden z trojice zakla-
datelů první Čsl. republiky Dr. M. R. Štefánik když řekl: "Masaryk je
slniečko, ktoré nám svieti i keď ho nevidíme". Prof. V. Černý ve svých
pamětech říká, čím byl Masaryk jemu... "mně Masaryk svítil jako
hvězda; čím výš je hvězda, tím vzdálenější je lidem a menší se jim
zdá. Obrací se k nim, ale neláká je k sobě. Pomlouvají ji a ona jim
svítí dál. A co má dělat? Je přece hvězda a proto tady je..."

Ano-Masaryk byl, je a bude stále zdrojem poznání a pravdy a nechť
nám tato hvězda stále svítí na cestě touto dlouhou temnou nocí!

Zd. Kosárek.



Bratři a sestry, mnozí z Vás si vzpomenou na dobu před mnoha léty a důvody, které z Vás udělaly emigranty. Tehdy naděje na uvolnění a vývoj k lepšímu ztroskotaly a vojenský zásah vrátil zemi do beznaděje na dalších 19 let.

V co jste doufali se opět pomalu dostává na světlo světa a sami komunisté chtějí nechtě poukazují na chyby v programu na vývoj společnosti.

Chtěli by je napravit a dohnat řadu ztracených let ve vývoji, ale neví jak na to! Otevřenost a demokratisaci, kterou dnes v Moskvě předkládají jako jediný lék umdlelé a bez zájmu společnosti, je také veliký strašák doby v satelitech. Mohli by umožnit uvolnění energie a myšlení na probuzení nadějí na počátky konce režimu.

Boží mlýny melou pomalu ale za to jistě a v životě jen dobré, hodnotné a poctivé ob stojí. I doma přiznávají trochu neradi, že dojde ke změnám, ale nesmí se dát unést sovětským příkladem, který se na mnohé u nás nehodí - najednou!

My tomu rozumíme, to věčné napětí, které je odrazem podvědomého strachu, který nahání nový strach, který by nejraději strhnul celý svět do katastrofy. Bohužel to bývá jen marná naděje slabých před pádem.

Spíš věřme a přejme našim doma, aby u nich sílilo sebevědomí a naskylo se víc naděje na spokojený život. To jediné může trvale odstranit napětí ve světě.

V Sokole jsme právě ve společenské sezóně. Pravidelně cvičíme a začínáme se připravovat na veřejné vystoupení v zájnu. Proto nezanedbávejte docházky do cvičení.

Koncem měsíce společně s SVU uspořádáme Represenční ples, který by měl být událostí roku. Připravujeme víc, vzpomínku na TGM v září a ke konci září Svatováclavskou zábavu s výnosem pro odbor kolové. A navázali jsme korespondenci s W. Matuškou. Bude mnohé, jen to potřebuje dozrát a čas!

Nezdar

M. Doležal,
starosta.

P O Z V Á N K A



na vzpomínku padesátiletého výročí úmrtí
presidenta Osvooboditele Čsl. republiky

Tomáše Garigua M a s a r y k a,

kterou připravujeme v Sokolském národním
domě na 16 Grattan Crescent, Frenchs Forest
na neděli 13. září 1987 odpoledne od 2. do
5 hodin.

Lehké občerstvení v kuchyni nahoře.

Na sobotu 26. září 1987 připravujeme pro Vás Svatováclavskou
zábavu.

Krajanské noviny "Hlasy Čechů a Slováků v Australii" měly zajímavý úvodník v čísle 11 z 4.června 1967 pod titulkem "S O K O L"

Československé sokolstvo v zahraničí, které je dočasným nástupcem a zástupcem ve vlasti násilně umlčeného sokolstva, vydalo po ukončení svého VI.sletu v Curychu dne 7.července 1966 na valném sjezdě projev, z něhož vyjímám:

"Vlast, trpce ponížena, dnes nemluví hlasem svatováclavské a husitské tradice, národního osvobození a 28.října. Jejím jménem dnes mluví národem opovrhovaní předáci komunistické strany, té strany, která v únoru 1948 a znovu v srpnu 1968 pomáhala Sovětům znásilnit vlastní národ, té strany, která den za dnem a rok za rokem naplňuje Orwellovo proroctví obłudné zkorumpované a groteskně znelidštělé společnosti. Jaký to hrůzný pád: po Masarykovi a Benešovi, zrádcovská jména Gottwald, Zápotocký, Novotný, Svoboda, Husák.

Sokolská myšlenka vyrostla z ideálů bratrství a sesterství, z ideálů souladného vývoje zdravého těla a čestného ušlechtilého charakteru, z ideálů nešovinistického vlastenectví a věrnosti národním tradicím, z ideálů rovnosti a demokracie.

Sokolstvo zůstalo a zůstává věrno ideálům, ze kterých vzniklo. A pro svoji věrnost národu a demokracii bylo za války pronásledováno nacisty a po únorovém puči v roce 1948 komunisty.

Zůstane navždy znamením hanby na historii komunistické strany, která si říká československá, že zničila sokolskou organizaci. Ale sokolstvo žije - v tvrdých podmínkách exilu pokračuje ve své práci: ve výchově svého členstva k demokracii, dobrovolné disciplíně, k lásce k rodné zemi, k politické a náboženské snášlivosti, k úctě k jedinečnosti každé lidské bytosti,

Ve jménu této naděje nabízíme spolupráci všem doma i v zahraničí, kdož usilují o obnovu československé samostatnosti a demokracie. Pamětliví ideálů pravdy, lásky a mravnosti, neustále posilování filosofickými ideály Tyršovými a demokratismem Fügnerovým, budeme i nadále soustavně všemi prostředky podporovati úsilí všech demokratických Čechů, Slováků a Podkarpatských Rusínů o nové osvobození naší rodné země. V tomto zápase nemůže být kompromisu s režimem násilí a lži ve vlasti a proto zásadně odmítáme jakoukoliv spolupráci s komunisty všech rašení a tváří, včetně tak zvaných reformních, kteří ještě dnes doma i v zahraničí hlásají ideologii marx-leninismu, jež způsobila nozměrnou kulturní, duchovní a mravní bídu v naší vlasti."

Potud z projevu ze VI.sletu zahraničního sokolstva. Zde v "Sokolské župe australské" máme členstvo rozseté po celé Australii a Již. Africe v jednotách a odbočkách.

Většina z nás používá naše zdější sokolovny, které si členové a krajané vybudovali s pocitem pychy, též jako národní domy ke krajauským podnikům Čechů a Slováků ze širší veřejnosti.

Podle M. Tyrše, zakladatele Sokola, je nejdůležitější pro denní spolkovou činnost právě ta místní skupina-sokolská jednota-okolo které se "celá věc sokolská" točí, a to se děje již od vzniku Sokola v roce 1862 v Praze.

Sokolskou věcí jest účast na společných cvičeních; jest jí též čtení a odebírání českého a slovenského tisků vydávaného v zahraničí, ať novin a časopisů nebo knih exilových nakladatelství. Tyto svou vysokou úrovní jazykovou nám pomáhají udržovat národní vědomí; stejně jako činnost českých a slovenských duchovních v exilu a rozhlasová vysílání exilových sloček a kulturních skupin.

Budme vytrvalí ve svých předsevzetích a k těm patří morální a finanční podpora krajauského života od všech bratrů a sester, členů a krajanů, Českoslovců v exilu.

Karel Král

župní vzdělávatel
Sokolské župy Australské.



SOKOL SYDNEY

Czechoslovak Sokol Gymnastic Association Ltd.

16 Grattan Crescent, FRENCHS FOREST, 2086.

Vážení sestry, vážení bratře
dovolujeme si Vás zdvořile upozornit,
že členské příspěvky jsou nyní splatné
a my Vám budeme velmi vděční za brzké
uhrazení této pohledávky.
Rovněž prosíme o finanční pomoc na
doplacení druhé části našeho Sokolského
národního střediska.

Bratře pokladníku.,
Přikládám šek na Sokol Gym. Ass. Ltd.

PRÍSPĚVKY 1987	\$ 15.00.
DAR NA VĚSTNÍK	\$
STAVEBNÍ FOND	\$

CELKEM \$

G.J. JELINEK 53 Alice St. SANS SOUCI 2219.

Správa pokladníka.

Děkujeme za níže uvedené dary na vyplacení naší půjčky a úhradu věstníku.

Máte zaplacené příspěvky? Byla vždy sokolská tradice, že příspěvky se uhradily bez připomínek. Po zaplacení příspěvku obdržíte nové legitimace.

	SF	V		SF	V
br. Dohnal		20	br. Hercok	15	10
s. Austerová		10	p. Berton	10	10
p. Novotný		10	p. Smrčka		10
p. Misička		60	p. Hájek	15	20
Anonym	20	20	p. Vincenc		20
p. Vlček	30	10	br. Davis		100
br. Halaska	15	5	pí. Driver		40
s. J. Jelínková		50	br. J. Jelínek	10	
Anonym	50		br. a s. Sokolovi	100	
br. Plešek	50		Anonym	20	
p. Kaczanowsky		40	p. Janeček		20
Unique Travel		50	Anonym	40	
br. Federer	50	15	br. Vlažný	10	10
br. Kvíz	10	5	br. Šticha	20	5
br. a s. Jakubcoví	10	10	br. Samek	25	10
pí. Kortová	10	10	br. Balcar	20	10
br. Zelený	100		s. Gajdošítková	20	15
br. Hluboček	50	50	br. Šindler		2
br. Kennedy	15	8	s. Novotná		5
br. Bureš	20		p. Jirásek	10	
Anonym	30		br. Zemlička	9	
s. Merendová	6		br. J. Jelínek	4	
br. J. Kantůrek	10	5	br. Šarka	40	
br. Zaba	5	5	br. Dřicháček	15	15
s. Kočandrllová		5	br. Hříbal		5
s. Winterová		5	br. Chvojka	5	5
s. Kolářová	60	25	br. Škopek	20	15
s. Juřinová		5	br. Nejedly		5
br. Veverka	10	10			

Blahopřejeme manželům Brichtovým ke 40ti letům společného života

Trochu pozdě - ale přece pár slov o velmi zdařilé oslavě našeho milovaného Valacha. Láda Březný oslavil své 75 narozeniny v kruhu asi 60ti přátel v Sokolovně dne 5. července. Studená atmosféra venku byla pravým opakem nálady mezi přítomnými. Kuchyň se pod vedením Hosákovy rodiny vyznamenala a všichni si velmi pochutnali. Jídla a pití bylo moc a proslovů málo a byly krátké a tak všichni odcházeli velmi spokojení a děkují oslavenci a přeji mu ještě jednou "Mnoga ljéta živijó, živijó..."

My všichni dobře víme, jak si jsou manželé Mrazkovi oddáni a jak vse dělají společně, kam jeden, tam druhý. Ale co je moc, to je moc. Sestra Mrazkova před nějakou dobou se podrobila nemalé operaci, ze které se pomalu, ale jistě zotavuje. No a co její manžel? Uhodli jste, On se rozhodl, že jako věrný druh, musí svou ženu i v tomto případě následovat. Jak jsme slyšeli, operaci přestal jako pravý Sokol a teď se oba společně snaží dosáhnout co nejdříve plného zdraví. Přejeme si a doufáme, že je oba již brzy opět uvítáme mezi námi. Tak spechejte, dvema to jde vše rychleji.

The BH Civic Orchestra will hold its annual concert on Thursday 8pm at the Civic Centre.

"The program of light and bright music should please the audience and cater for all tastes," a spokesperson said.

The orchestra recently welcomed a new member to the violin section, who is a former member of the Australian Opera Co.

She is Miluska Simkova who will be one of the orchestra's guest artists.

"Her beautiful mezzo-soprano voice will be a special treat for music lovers," the spokesperson said.

Other guest artists who are members of the orchestra include: Johnson Parkinson (leader of the orchestra) will perform a violin solo with piano accompaniment; conductor Roland Lower has chosen the oboe for a solo performance; and the Willyama Jazz Trio which promises to be most entertaining.

Don Mudie will emcee the evening's program.

Broken Hill Civic Orchestra ANNUAL CONCERT

Thursday, May 14, 1987, 8pm

CIVIC CENTRE

Light, Bright Programme

Guest Artists include:

Miluska Simkova — Mezzo Soprano

(former member of the Australian Opera Co.)

Johnson Parkinson — Violin,

Roland Lower — Oboe,

Willyama Jazz Trio

Adults \$5, Pensioners \$2, Students \$2.

Week in Broken Hill

BROKEN HILL CIVIC ORCHESTRA

1987

CONCERT



14TH MAY, 1987

Renowned singer retires here

The city's many and varied artistic activities, along with its friendly population have led former Australian Opera Company singer Miluska Simkova to retire here.

Her retire is hardly the word for the Czech born singer whose love of Australia brought her to our shores permanently in 1967.

A mezzo-soprano, Miluska (pictured) began her singing career by winning the vocal contest of the Czech Women's Higher Schools.

She was then already a keen student of violin and singing, having studied violin from the age of seven.

She went on to become principal of the student's chamber of orchestra and solo singer of the combined choirs.

Her singing and violin studies were continued at the Conservatorium of Music in Prague from 1945 to 1949.

Apart from singing for Radio Czechoslovakia, the South Bohemian Opera and other musical companies, she toured the continent several times.

Although a mezzo-soprano, her wide vocal range has led to her being characterized by some conductors and leading musicians as dramatic soprano, and alto by others.

In 1963 Miluska was invited to sing in Australia.

The visit resulted in an instant love affair with the country and by 1967 she and her three children had immigrated.

For the next six years she continued to visit Europe for singing engagements before joining the Australian Opera Company in April of 1973.

Some of her more recent roles with the company have been Ludmilla in the Battered Bride and the Mayor's wife in Jenufa.

She has also given several recitals of traditional Czech songs and arias for ABC radio and concert performances in Sydney, Melbourne and Perth.

Since retiring from the Australian Opera Company in 1984, Miluska has returned to Europe to sing again for her own people.

But now, she wants to make a contribution to the local music scene of which she has become an active part.

Miluska is a member of both the Philharmonic Society and the Civic Orchestra.

And she will be a special guest artist at the orchestra's next concert on May 14.

After putting down her violin, Miluska will sing the Schubert number Standchen. It will be her first public performance in Broken Hill.

Miluska who feels she has much to contribute here musically says she hopes to take on students after completing singing obligations in Sydney, Melbourne and Brisbane.



VÁLEČNÉ VZPOMÍNKY Z JINÉHO ÚHLU II.

Druhá světová válka vedená na Středním východě byla proti vojskům německo-italského spřezení v Severní Africe a proti silám vlády ve Vichy v čele s maršálem Petainem na území dnešní Syrie a Libanonu.

Když jsme byli odveleni od hranic libyjsko-egyptských tak jsme se dopravovali po železniční ose přes Suez a to z El Cantara West na El Cantara East a to tehdy nebyl ještě vybudován most jako je tomu dnes, nýbrž jsme z vlaku nastoupili na menší loď, které nás přepravily na druhou stranu kanálu na místo nového bojisté.

Hned přip-očátečním přerazování jsme měli ztrátu dvou kamarádů a čtyři byli zranění, jeden pak zemřel v polním lazaretu. Nejprudší boje byly u vesnice Cíba.---Trochu zanesu vzpomínku do antického Říma, kde se mluví velmi pozitivně o tom jak husy svým kejháním probudily římskou stráž a tak značně přispěly k záchraně Říma. Výzkumná četa prošetřila terén kolem této horské vesnice a zjistila neklamné, že vojska Petainova uděla z Cíby uplnou pevnost tím, že ji obehala řadami min náslapných i protitankových!

Je už ze starých válečných analů známo, že při vedení válek ba i bitev se se zdarem používá- k usnadnění bojového úkolu-válečných lstí! V tehdejší zteči bylo k tomu úkolu použito stado kráv, které byly zčásti obětovány, aby ztráty na lidských životech byly umenseny.

Někdo se snad zeptá proč byl podniknut útok na vojenský potencial Petainův? Petain totiž ve snaze udržet válečnou dohodu s Němci vyšel jim vstříc, že jim dal k dispozici všechna letiště (včetně i polních) což Němci využítkovali a bombardovali z malé vzdálenosti důležité vojenské objekty jako: Petrolejové rafinerie a přístavy Haifa, Jaffa, Alexandrie a Suezský kanál a jeho přístavy. A tak byl závčas "vyříznut vřed a nepřátelský dosud prostor vycistěn!"

Zasobování vázlo hlavně pokud šlo o zeleninu. To zavinilo, že mnozí z nás byli postiženi skorbudem či kurdějemí ježto nebylo vitamínů.

Tomuto nedostatku pomohl náš geniální kuchař František KOVÁŘÍK, nam už známý. Ten jen natáhl ruku a zeptal se. Kluci tak kolik jako to bude sypat, přepočteno na alkohol. Chvilí zauvažoval a když dal peníze dohromady tak už polívka byla toho večera ze zeleninou. Byl to bobkový list. Kluci byli spokojeni a Franta taky, protože bylo něco čím se hrdlo da prolít! Když ho mužstvo zase honilo, aby udělal zase polevku se zeleninou tak Franta zaklel, jak už ve vojenské hantýrce bývá zvykem a prohodil: "Kluci u Bucků už zhaslo, včera jsem vam hodil do polívky zbytek toho "vavřínového věnce co jsem našel Australčíkovi na hrobě, dokonce i s drátem!"

VICTORY IN THE PACIFIC 1987

Společná oslava památky vítězství v Pacifiku s Bohoslužbou, bude letos konána v Sobotu 15.srpna 1987 na Martin Place u pomníku padlých v 11.hod. dopoledne.

Za naši jednotu položí u pomníku věnec br.Březný, za účasti členů Čs.O.L. jednoty N.S.V.

Sraz je v 10.30 hod.dopoledne před Callis House na Martin Place.

NAROZENINY: Naši bráškové, br.Kostinek(Austin)12.8. a br.L.Fisher 26.8., budou oslavovat jejich narozeniny. Oboum bratrům, výbor a členové Čs.O.L. jednoty N.S.W. přeji všechno nejlepší, hlavně hodně zdraví a ~~užší~~ spokojenosti.



Společnost pro vědy a umění Czechoslovak Society of Arts and Sciences



V pátek 10.7.1987 se sešli členové místní skupiny Společnosti pro vědy a umění v Sydney na výroční členské schůzi. Po zprávě odstupujícího výboru byla vykonána volba výboru nového. Zvoleni byli: předsedou Dr. Jan Stejskal, místopředsedkyní Jana Reichová, jednatelem Jan H. Jirásek, pokladníkem Zdeněk Reich, propagačním referentem Petr Rada, revizory účtů Dr. Bohunka Jarošová a Drahomil Fiala.

Závěrečná část výroční schůze byla věnována diskuzi o činnosti skupiny v období 1987-88. P.R.

29.8., sobota, 8-00:

SPOLEČENSKÝ PLEŠ K 15. VÝROČÍ MÍSTNÍ SKUPINY SVU
Školský Národní dům,
16 Grattan Crescent, Frenchs
Forest

PROMĚNY

Čtvrtletník Československé společnosti pro vědy a umění



Řídí: Karel Hrubý, Theirsteinerrain 90, CH-4059, Basel, Switzerland, s redakční radou: Lubomír Ďurovič (Švédsko), Jaroslav Krejčí (Anglie), Jan Milič Lochman (Švýcarsko), Ladislav Matějka (Spojené státy), Zdena Škvorecká-Salivarová (Kanada), Jozef Špetko — redaktor slovenských Premien (Německo), Jiří Veltruský (Francie), Jan Vladislav (Francie), René Wellek (Spojené státy)

Výkonná redaktorka: Zdenka Brodská, 33731 Kirby Avenue, Farmington Hills, Michigan 48024

Administrátor: R. Bunža, 75-70 199th Street, Flushing, N.Y. 11366

PROMĚNY (ISSN: 0033 1058) Date of issue October 1986.
Issued quarterly.

Publisher: Czechoslovak Society of Arts and Sciences, Inc.
Annual subscription price: CSAS members \$12, non-members \$14.

Second Class Postage Rates at Flushing, N.Y.

Office of Publication: 75-70 199th Street, Flushing, N.Y. 11366
Tel.: (718) 479-0870

POSTMASTER, SEND ADDRESS CHANGES TO:
PROMĚNY, 75-70 199th Street, Flushing, N.Y. 11366

Šest set let od pokřesťanstění Litvy. V neděli 28.6. byla v bazilice sv. Petra v Římě slavná koncelebrovaná mše svatá, - hlavním celebrantem byl svatý Otec Jan Pavel II. - při níž byl prohlášen za blahoslaveného litevský rodák Jiří Matulaitis /1871-1927/, arcibiskup hl. města Vilnius. Touto mší svatou oslavili litevští katolíci 600 let křesťanství na Litvě. Převážná většina přítomných byli litevští emigranti, kteří přijeli do Říma ze všech kontinentů. Byla přítomna též delegace z Litvy, kterou vedl biskup Vaicius; 8 kněží zastupovalo jednotlivé litevské diecéze.

Závěrem homílie svatý Otec řekl: "Tedy společně si vyprosme na novém blahoslavenci, který se vám představuje vedle svatého Kazimíra, patrona Litvy, abyste nepřestali být "hodni Krista": 'Kdo vezme svůj kříž a následuje mne, je mne hoden'. Tak On říká. Tolikrát, během vašich dějin, jste dokázali, že si přejete být hodni Krista - a vícekrát též hrdinným způsobem. Co vám můžeme přát více dnes, v tomto jubilejním roce a pro budoucnost? Přejeme vám, abyste byli vždy hodni Krista, abyste byli Božím lidem v zemi, kterou Bůh dal vašim předkům, a aby Bůh, Otec našeho Pána Ježíše Krista byl vždy vašim Bohem. Amen".

Současně s mší svatou v Římě byla v hlavním městě Litvy Vilnius koncelebrována mše svatá u hrobu sv. Kazimíra, hlavního litevského patrona.

V Sydney bude vzpomenu to toto jubileum v neděli 6.září v 11,30 slavnou mší svatou v kostele sv. Jáchyma, John Street, Lidcombe, kterou bude koncelebrovat arcibiskup Ed. Clancy s litevskými kněžími.

Odpoledne ve 3 hodiny bude v Litevském klubu, 16 East Terrace, Bankstown, slavnostní Akademie se slavnostním banketem.

Zasvěcený svátek Nanebevzetí Panny Marie připadá letos na sobotu 15.8. a dle nových předpisů, platících pro Austrálii, může věřící katolík v tomto případě splnit svou sváteční povinnost účastí na nedělní mši svaté /ať již v sobotu večer, či v neděli/. Je však nanejvýš vhodné, abychom zvláště v tomto Mariánském roce oslavili Matku Boží a její nanebevzetí účastí na sváteční mši svaté.

Po dobu Mariánského roku budeme na závěr mši svaté zpívat v hymnu Svatý Václave též sloku "Maria, Matko žádoucí...".

Opomenuté výročí. Jak bylo oznámeno v červnovém oběžníku, mše svatá v neděli 19.7. byla obětována za zemř. Patera Vladimíra Ondráška, jehož 10.výročí úmrtí připadalo na 16.7. Bylo smutné a i zahanbující, že pouze 20 krajanů /dvacet!/ se této nedělní mši svaté zúčastnilo, což ukazuje, jak rychle zapomínáme na ty, kterým jsme zavázáni vděčností. A křesťan projevuje svou vděčnost zemřelým modlitbou za ně.

Na věčnost nás předešla 30.7. Irma Kosařová. Zemřela několik dní po svém příjezdu do Československa, kam jí byl povolen návrat teprve minulý měsíc. Pohřeb bude 6.8. v Liberci. Mše svatá za pokoj její duše bude obětována v neděli 9.8. v 11,15 v kostele sv. Františka, Surry Hills.

Peněžní sbírka na výdaje spojené se svatořečením blahoslavené Anežky, ke které vyzval biskup Jaroslav Škarvada ve svém pastýřském listě, bude konána v kostele sv. Františka v neděli 6.září /1.neděle v měsíci/. Ona, královská dcera, se zřekla všeho majetku a stala se řeholnicí nejchudšího řádu. Doufejme, že čeští katolíci v Sydney projeví svou štědrost a tak dokáží, že se od blah. Anežky naučili, mimo jiné, nelpět nezřízeně na majetku.

Květinový festival při katedrále Panny Marie v Sydney. Ve dnech 25. - 28.září bude uspořádán při katedrále květinový festival, k jehož účasti jsme byli pozváni. Podaří se sehnat dobrovolníky, kteří by květy zobrazili čsl. vlajku?

Předplatné časopisu Nový život. Ačkoliv jsme již v druhé polovině roku, stále ještě více než polovina odběratelů čte letos na dluh. /Za minulý rok dosud nezaplatilo předplatné 19 odběratelů./ Nepatříte mezi tyto čtenáře?

Předplatné na tento rok činí pro zasílání leteckou poštou \$ 17.- a lodní poštou \$ 13.-

Úmysly mší svatých na měsíc srpen a září:

Neděle 2.8. za rodiny

Neděle 9.8. za zemř. Irmu Kosařovou

Neděle 16.8. za zemř. Frant. a Františku Viskotovy

Neděle 23.8. za zemř. Frant. Ondráše a Marii Dolníčkovou

Neděle 6.9. za zemř. Petra, Aloisi a Alžbětu Svobodovy

Neděle 13.9. za zemř. Ludmilu Šetelíkovou a Karlu Jedličkovou

Neděle 20.9. za zemř. Rudolfa Dresslera

V Adelaide bude sloužena česká mše svatá v neděli 23.8.a 30.8. ve 12 hodin v kostele sv. Patrika, Grote Street.

Ve Wollongongu bude česká mše svatá v neděli 16.8. ve 4,30 odp. v kapli Villa Maria, 74 Cliff Road.

Svátek hlavního patrona českého národa sv. Václava oslavíme v neděli 27.září /4.neděle v měsíci! / v 11,15 v kostele sv. Františka, Surry Hills mší svatou k jeho cti.

Příležitost ke sv. zpovědi je před každou mší svatou od 10,30 do 11,00 hodin ve farní budově u kostela sv. Františka /vlevo od kostela; je třeba zazvonit!/. Též po mši svaté na požádání.

České bohoslužby v SYDNEY - Surry Hills se konají pravidelně každou 1., 2. a 3.neděli v měsíci v 11,15 hodin v kostele sv. Františka Saleského, 80 Albion Street.

V CROYDONU je sloužena česká mše svatá každou sobotu večer v 6,30 hod. v kapli sv. Antonína, 7 Alexandra Avenue.

Adresa: Fr. Petr Eliáš, Catholic Presbytery, 36 Cheltenham Rd.,
CROYDON, NSW 2132 Telefon /02/ - 745.1702

PŘI NÁVŠTĚVĚ SYDNEY NALEZNETE LEVNÉ PŘENOCOVÁNÍ



RED CEDARS MOTEL

ČESKÉ VEDENÍ

966 HUME HIGHWAY, BASS HILL, 2197

PHONE 724 4337

PRVNÍ MOTEL PO LEVÉ STRANĚ ZA KŘÍŽOVATKOU
WOODVILLE RD. (RINGROAD NO. 5) & HUME HWY - SMĚREM K SYDNEY

KONNA ELECTRIC NOVÉ ELEKTRIKÁŘSKÉ INSTALACE

Udržbu průmyslových a obchodních a domácích instalací
VÁM ODBORNĚ PROVEDE

VLADIMÍR ŘEHOŘEK Lic. ELEKTRIKÁŘ

Telefon: 452 2714



UNIQUE

TRAVEL SERVICES Pty. Ltd.

52 Sailors Bay Road, Northbridge, 2063.

PORADÍME - ZAJISTÍME
JAKÉKOLIV CESTOVÁNÍ PRO VÁS
V AUSTRALII A DO/ZE ZAHRANIČÍ.

Telephone:

02-9583242
02-9583243

HAPPY FEET

SHOES FOR ALL THE FAMILY

NEZAPOMĚTE

My vždy máme poslední
módu dovezených damských
bot, jakož i úplný výběr
pánských a dětských bot
za rodinné ceny.

All our staff are Clark's
Fitting Specialists
where personalised
service is always a
pleasure.

33 Glenrose Centre
BELROSE
451-9579



49 The Centre,
FORESTVILLE
452-4804

OPEN TILL 9 pm THURSDAYS



PŘEKLADATELSKÁ A TLUMOČNICKÁ SLUŽBA

Státní tlumočník a překladatel v jazyku českém a slovenském

T. Austin

M.O.C.I.T.P.A., M.I.A.A.

na nové adrese: 18 Hughes Avenue, Lawson, N.S.W. 2783

je oprávněn úřadem státního předsedy vlády, etnickým oddělením, vyhotovovati veškeré překlady dokladů a dopisů s úředním potvrzením a překládati u soudů, při konferencích a různých úředních jednáních.

Prosím, ujednejte si schůzku na telefonním čísle: (047) 59 1782

telefonní ústředna PENRITH

KRÁSNÝ DÁREK PERA

NA VÁNOCE

NAROZENINY

NEB NA ROZLOUČENÍ

DOSTANETE U "THE PEN SPECIALISTS" 202 PITT STR. SYDNEY

OBCHOD Č.11 GRAND ARCADE Tel. 264 9376

Máme na skladě pera, tužky a jiné psací potřeby všech světových značek. Odběratelům věstníku a krajanům dáme velkou slevu.



Australian Mutual Provident Society

NSW BRANCH EASTERN SUBURBS OFFICE

LEVEL 26
BONDI JUNCTION PLAZA
500 OXFORD STREET
BONDI JUNCTION 2022

TEL (02) 389 4299

Využijte příležitosti zdarma projednat Vaši superannuation, investiční nebo úsporový plán a jakýkoliv druh pojistky česky či slovensky.

Největší australská firma je k Vaším službám.



LIFE INSURANCE, SUPERANNUATION PLANS
INS. INVESTMENTS
FIRE - ACCIDENT - HOUSEHOLD
ALL CLASSES OF GENERAL INSURANCE

JURAJ TOMOVCIK
CONSULTING REPRESENTATIVE

AUSTRALIAN MUTUAL PROVIDENT SOCIETY
LEVEL 26, BONDI JUNCTION PLAZA,
500 OXFORD ST, BONDI JUNCTION
TELEPHONE 389-4299 A.H. 337 1931